

(EN) GARMENTS PU/POLYESTER – USER INFORMATION

Description: This garment is made from polyurethane coated polyester fabric. This garment is designed for protection against minimal risks, especially against non extreme weather conditions. This rainwear is design for protection against minimal risks only, it should be dressed over usual working garments. The waterproof layer is made from soft polyurethane, which should not be long time exposed to temperature over 50 °C or below 0 °C.



- 3 Resistance to water penetration: class 3 according EN 343:2003+A1:2007
- 1 Water vapour permeability: class 1 according EN 343:2003+A1:2007 limited wearing time



- the product conforms requirements of 89/686/EEC



read user instruction

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature between +5 – 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Shelf life is 10 years from the date of manufacture in suitable conditions. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. This garment should be washed by hands. Do not bleach. The garment have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning.



ČERVA

producer trademark

Manufacturer: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostivice, Czech Republic

(CZ) ODĚVY Z MATERIÁLU POLYURETHAN/POLYESTER:

INFORMACE PRO UŽIVATELE: Tyto výrobky jsou zhotoveny z polyesterové tkaniny povrzené polyurethanem. Jsou určeny k ochraně těla před povětrnostními vlivy, které nejsou výjimečně ani extrémní případně před úspíšením. Předpokládá se jejich použití jen pro minimální rizika, jako převlek přes běžné pracovní oblečení. Polyuretan vytvářející povodzdnou vrstvu je termoplast, který nesnáší dlouhodobé vystavení teplotám nad 50 °C ani pobyt v mrazu. Tento podmínek je nutné přizpůsobit praktické použití obleků a pláštů.



- 3 Odolnost proti průniku vody: třída 3 dle EN 343:2003+A1:2007
- 1 Propustnost pro vodní páru: třída 1 dle EN 343:2003+A1:2007 omezený čas nošení

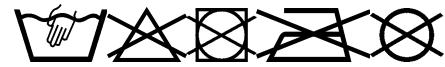


- značka shody výrobek je v souladu s direktivou 89/686/EEC



piktogram informace

Skladování a údržba: Ke skladování jsou vhodné suché a čisté prostory, jejichž teplota se pohybuje mezi +5° až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 10 let od data výroby. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky nečistot, písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození povrchu. K omývání lze použít bez omezení čisté vody nebo zředěných roztoků smáčedel, mydlové vody atd. Oděvy nelze bělit, chemicky čistit, žehlit ani sušit v bubnové sušičce.



ČERVA

značka výrobce

Výrobce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s.,
Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

és kabátok gyakorlati alkalmazása során ezeket a feltételeket figyelembe kell venni.



- 3 Vízállósági kategória: 3; EN 343:2003+A1:2007
- 1 Páraáteresztségi kategória: 1; EN 343:2003+A1:2007 korlátozott hordás idő



- megfelelőségi jel: 89/686/EGK direktíva szerint



olvassa el a tájékoztatót!

la sederea în inghet. Utilizarea îmbrăcămintei și al plasticului este necesar să se adapteze acestor condiții.



- 3 Resistenta la apa clasa 3; EN 343:2003+A1:2007
- 1 Permeabilitate la abur clasa 1; EN 343:2003+A1:2007 limitată de timp poartă

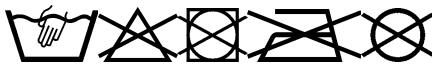


- Conform normelor 89/686/EEC



cititi instrucțiunile!

Depozitarea și întreținerea: Depozitați-le la întuneric și loc uscat la temperaturi între +5° până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze nefavorabil ciclul de viață al produselor. În condiții adecvate de depozitare, perioada de depozitare este de 10 ani de la data fabricației. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impuriță, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă a suprafetei. La spălare, se poate folosi fără limită apa curată sau solutii diluate de agenți de înmuliere, soluții de săpun, etc. Îmbrăcăminte nu este voie să fie înalțită, curățată chimic și uscată în mașină de uscat cu centrifugă



ČERVA

marca producător

Producător:

ČERVA EXPORT IMPORT

a.s.,

Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republica Ceha

**PL ODZIEŻ OCHRONNA Z
PU/POLYESTER – INSTRUKCJA**

Opis: Odzież wykonana z włókna poliestrowego powlekionego poliuretanem. Przeznaczona do ochrony przed minimalnym stopniem ryzyka, przede wszystkim przed warunkami atmosferycznymi, które nie są ekstremalne. Zaleca się jej stosowanie wraz z tradycyjną odzieżą roboczą, poprzez noszenie jako warstwy wierzchniej. Zewnętrzna warstwa zmiękczonego poliuretanu wykazuje się znacznymi właściwościami termoplastycznymi, dleatego też nie powinna być narażana na długotrwałe działanie temperatur powyżej +50°C oraz/lub poniżej 0°C.



- 3 Odporność na przenikanie wody: klasa 3 zgodnie z normą EN 343:2003+A1:2007
- 1 Przepuszczalność pary wodnej: proszę zapoznać się klasa 1 zgodnie z normą EN 343:2003+A1:2007 ograniczony czas noszenia



- produkt jest zgodny z dyrektywą 89/686/EEC



informacja dla i użytkownika

Przechowywanie i konserwacja: Odzież winna być przechowywana w czystym i suchym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Należy chronić ją przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, które może mieć negatywny wpływ jej właściwości oraz okres użytkowania. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękkawice można przechowywać przez co najmniej 10 lat od daty produkcji. Po użyciu odzież należy wyczyścić, gdyż pozostałości piasku, materiałów budowlanych, itp. mogą prowadzić do jej uszkodzeń mechanicznych.



- Prac ręcznie w wodzie o temperaturze, 30°C przy użyciu delikatnych detergentów.



- Po praniu pozostawić do swobodnego wyschnięcia.



- Nie suszyć w suszarce bębnowej



- Nie chlorować



- Nie praować



- Nie czyścić chemicznie

ČERVA

identyfikacja producenta

Producent: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostivice, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

**(RO) ÎMBRĂCĂMINTE SI ŞORTURI DIN
MATERIAL POLIURETAN /POLIESTER**

Informații pentru utilizator: Aceste produse sunt fabricate din țesătură de poliester acoperite cu un strat din poliuretan moale. Sunt destinate pentru protecția corpului la influențele climatice, care nu sunt nici în mod excepțional nici extrem de expuse la murdărire. Se vor folosi ca îmbrăcăminte peste îmbrăcăminte curentă de lucru. Poliuretan care formează un strat de suprafață rezistent la apă, are nu rezistă la expunere prelungită la temperaturi de peste 50 °C și nici

Použitie: Výrobok je jednoduchý ochranný pracovný prostriedok určený k ochrane tela pred vplyvmi počasia a nečistotami, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Predpokladá sa ich použitie len pre minimálne rizík, ako vrchné oblečenie cez bežný pracovný odev. Vodenepriepustná vrstva odevu z PU (termoplast) neodoláva teplotám vyšším ako +50°C a nevhodné sú aj teploty pod bodom mrazu. Týmto klimatickým podmienkam je nutné prispôsobiť použitie daného produktu.

Značenie výrobku: piktogram s označením veľkosti, označenie a názov modelu, symboly pre ošetrovanie, značka zhody

Návod na skladovanie a údržbu: Výrobok skladujte pri teplote +5°C až +40°C. Priame slnečné svetlo môže nepríaznivo ovplyvniť jeho životnosť. Na vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 10 rokov od dátumu výroby. Po použití udržujte odev v čistote. Zostatky pevných i chemických agresívnych nečistôt prispievajú k skracovaniu životnosti odevu. Odev čistite vo vlažnej vode, prípadne v kombinácii s vhodnými saponátnimi. Odev od pevných častic (špina) čistite jemným kartáčikom. Odev sa nesmie bieliť, sušiť v sušičke, žehliť a chemicky čistiť.



ČERVA

identifikácia výrobcu

Splnomocnenec pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – halá 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

(HU) PU/POLIÉSZTER KABÁTOK, RUHÁK:

Felhasználói információk: Ezek a termékek poliészter alapanyagból és lágyító PU bevonattal készülnek. A termék rendeltetése, hogy megvédeja a szervetet a nem kivetéles és nem szélsőséges időjárásból, valamint szennyeződésekkel, ahol ilyen előfordul. Az időjárás előrejelzések szerint használható a szokásos munkaruhá felett. Előállításánál használt PU bevonat réteg hőre lágyul, amelynek kerülni kell a hosszú távú expozicióját 50 °C-t meghaladó hőmérsékletnek, vagy tartós hidegnak. A ruhák